우리말 어휘의 시간을 읽다

양식

오늘의 뜻에서 옛 문헌까지



오늘의 뜻

서양식 음식이나 식사.

문헌의 첫 기록
20세기

수록 용례
4개

수록 내용
뜻 · 표기 · 문헌

사전의 뜻풀이, 옛 표기와 문헌 용례를 함께 읽는 자료입니다.
모든 뜻과 세기의 기록을 수록했습니다.
문헌 속 한자 27자의 뜻·음과 숫자 획순을 부록에 담았습니다.

우리가 알고있는 '양식'의 뜻

국어사전 뜻풀이

사전에 수록된 오늘날의 뜻입니다.

> 서양식 음식이나 식사.

양식의 표기 연대표

표기의 변화와 공존

양식의 표기를 세기별로 모았습니다. 같은 세기에 여러 표기가 함께 쓰이기도 했습니다. 연대표는 모든 문헌 뜻의 기록을 모으며, 연결된 용례는 문헌 영역에 표시된 뜻을 기준으로 읽습니다.

표기 · 근거	15세기	16세기	17세기	18세기	19세기	20세기
양식 사전 표기 요약	—	—	—	—	—	●→
洋食 문헌 수록 표기	—	—	—	—	—	●→

연대표의 근거와 읽는 법

- **사전 표기 요약**: 사전의 표기 변화 요약입니다.
- **문헌 수록 표기**: 세기별 문헌에 함께 실린 표기를 더한 것입니다.
- 점이 없는 시기에도 이 말이 쓰였을 수 있습니다. 표시된 세기는 자료에 기록이 남은 시기로, 낱말이 생기거나 사라진 때와는 구분됩니다.
- 점은 문헌 영역에 표시된 뜻의 해당 세기 용례로 연결됩니다.

시대별 주요 표기 모아보기 2종

사전의 표기 요약과 문헌 수록 표기를 모았습니다. ‘현재’는 오늘의 표제어이며 역사 세기와 구분합니다.

- 양식
  20세기현재
- 洋食
  20세기

원자료의 전체 표기 목록 2종

洋食, 양식

양식의 어원과 변화

이 말은 어떻게 달라졌을까

사전의 어원·변화 설명
소제목은 읽기를 위한 편집 안내

옛 표기와 등장 시기

'양식'은 20세기에서부터 한글로 표기된 '양식'이나 한자로 표기된 '洋食'이 나타난다.

표기와 소리의 특징

'양식'은 한자어 '洋食'을 한글로 표기한 것으로 '洋'은 서양을 뜻하고 '食'은 음식이나 식사를 뜻한다. '양식'은 일본에서 만든 한자어이다.

문헌 속의 양식

전체 용례 4개

모든 뜻과 세기의 문헌 용례입니다. 원문, 현대어 풀이와 출처를 함께 확인하세요.

20세기 洋食, 양식 용례 4개

이 문헌 묶음의 표기 전체 보기
洋食, 양식

출처 1920 조선일보 6월 29일 4면

용례 01

문헌 용례

자— 洋食밧게 업다.

이 용례에는 별도의 현대어 풀이가 수록되어 있지 않습니다.

출처 1921 동아일보 2월 26일 4면

용례 02

문헌 용례

飮食은 洋食이 流行하게 되고.

현대어 풀이

음식은 양식이 유행하게 되고.

출처 1930 동아일보 1월 9일 3면

용례 03

문헌 용례

우선 일 월 일 일부터 식당 렬차의 양식(洋食) 중 일 원을 팔십 전으로, 일 원 오십 전을 일 원 이십 전으로 갑을 나렷스며.

이 용례에는 별도의 현대어 풀이가 수록되어 있지 않습니다.

출처 1935 동아일보 1월 19일 석간 5면

용례 04

문헌 용례

식당에 가서 멫 가지 양식을 먹는 데야 무슨 법까지 찾을 것은 없지마는.

이 용례에는 별도의 현대어 풀이가 수록되어 있지 않습니다.

- 세기 분류·표기·문헌명·현대어 풀이는 사전 자료 그대로 수록했습니다.
- 문헌의 연대와 세기 분류가 다른 경우에도 사전에 수록된 구분을 따릅니다.
- 용례 수는 이 사전에 수록된 예문의 수입니다. 당시의 실제 사용 빈도와 구분해 읽어 주세요.

양식의 보충 설명

다음과 같이 1880년의 일본 신문 기사에서 '양식'이라는 표현이 사용된 바 있다. [예] 其折り 同使は 先ごろ 饗應に あづかりし 日本製の 洋食とかは 珍味に して 弊國には なかなか 聞も 及ばぬ 滋味なり など 語られしと 云へば[번역] 그때 한국 사절이 저번의 향응에서 나온 일본제(日本製) 양식(洋食) 같은 것은 진미(珍味)라서 폐국(弊國)에서는 좀체 듣지도 못한 맛있는 음식입니다.라는 것 등을 말했다고 하니##'양식'과 관련한 표현으로 '양식집', '양식 용기', '양식당' 등이 1920년대에 이미 활발하게 쓰인 점을 보아도 '양식'은 이 시기보다 앞서 쓰이고 있었을 것으로 보인다. 아울러 이 시기에 '洋'에 대응하는 다른 표현을 넣거나(한식, 중식), '洋'만을 강조하는 '洋식'과 같은 표현은 확인하기 어렵다. 아마도 '한식(韓食)'과 같은 표현은 '양식'이 활발하게 쓰였던 1920년대에는 쓰이지 않았던 것으로 보인다.

양식의 참고문헌

사전 편찬 참고자료

- 이한섭 2024 용례 기반 일본어 유래 우리말 사전》 한국문화사

자료 출처

이 자료는 '단어의 역사'의 낱말 페이지에 수록된 사전 자료를 바탕으로 구성했습니다. 원문과 현대어 풀이, 주석과 문헌명은 원자료의 표기를 따릅니다.

용례의 수는 이 자료에 수록된 예문의 수이며, 당시의 실제 사용 빈도를 뜻하지 않습니다.

history.wordrow.kr · 양식의 뜻과 역사

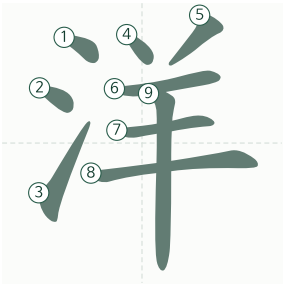
한자 한눈에 보기

뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

洋 뜻·음 큰바다 양

총 9획 · 부수 水



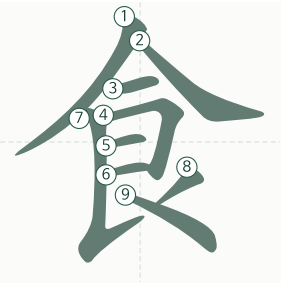


hanja.wordrow.kr/한자/洋/

食 뜻·음 밥·먹을 식

총 9획 · 부수 食



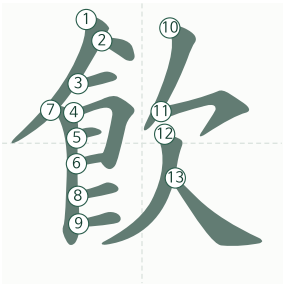


hanja.wordrow.kr/한자/食/

飲 뜻·음 마실 음

총 13획 · 부수 食



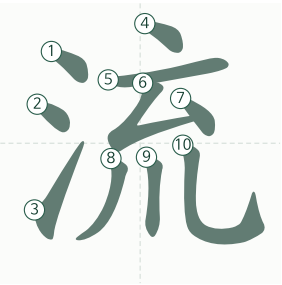


hanja.wordrow.kr/한자/飮/

流 뜻·음 흐를 류

총 10획 · 부수 水



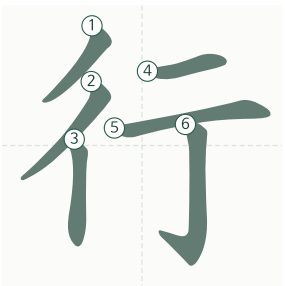


hanja.wordrow.kr/한자/流/

行 뜻·음 다닐 행 / 항렬 항

총 6획 · 부수 行



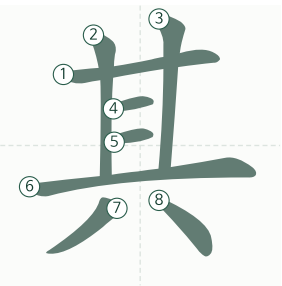


hanja.wordrow.kr/한자/行/

其 뜻·음 그 기

총 8획 · 부수 八





hanja.wordrow.kr/한자/其/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사 사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

한자 한눈에 보기

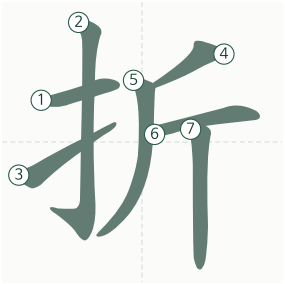
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

折

뜻·음 꺾을 절

총 7획 · 부수 手



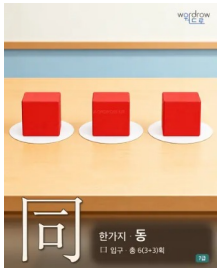


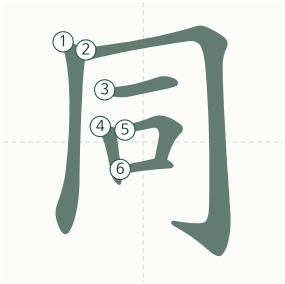
hanja.wordrow.kr/한자/折/

同

뜻·음 한가지 동

총 6획 · 부수 口





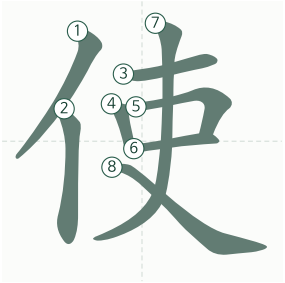
hanja.wordrow.kr/한자/同/

使

뜻·음 하여금·부릴 사

총 8획 · 부수 人





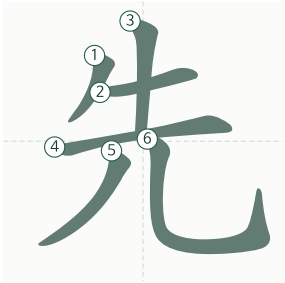
hanja.wordrow.kr/한자/使/

先

뜻·음 먼저 선

총 6획 · 부수 儿





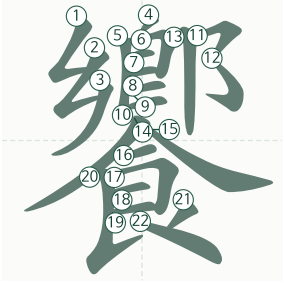
hanja.wordrow.kr/한자/先/

饗

뜻·음 잔치할 향

총 22획 · 부수 食





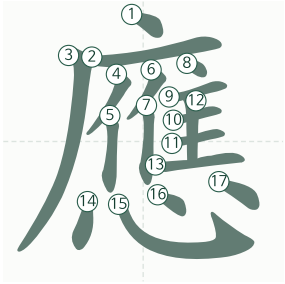
hanja.wordrow.kr/한자/饗/

應

뜻·음 응할 응

총 17획 · 부수 心





hanja.wordrow.kr/한자/應/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사 사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

한자 한눈에 보기

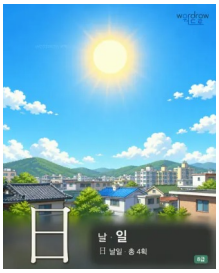
3 / 5 · 27자

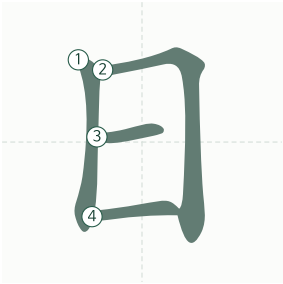
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

日

뜻·음 날 일

총 4획 · 부수 日





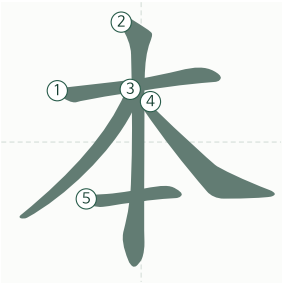
hanja.wordrow.kr/한자/日/

本

뜻·음 근본 본

총 5획 · 부수 木





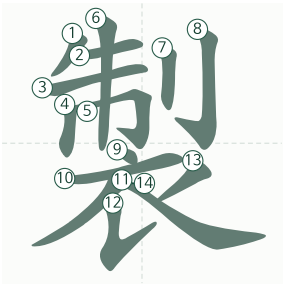
hanja.wordrow.kr/한자/本/

製

뜻·음 지을 제

총 14획 · 부수 衣





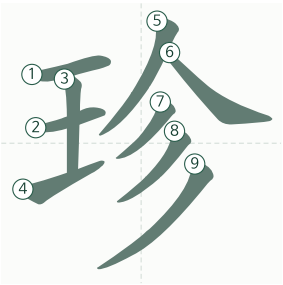
hanja.wordrow.kr/한자/製/

珍

뜻·음 보배 진

총 9획 · 부수 玉





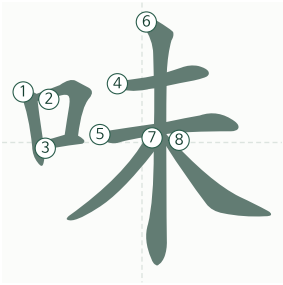
hanja.wordrow.kr/한자/珍/

味

뜻·음 맛 미

총 8획 · 부수 口





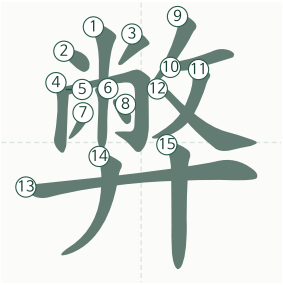
hanja.wordrow.kr/한자/味/

弊

뜻·음 폐단·해질 폐

총 15획 · 부수 廾





hanja.wordrow.kr/한자/弊/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사 사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

한자 한눈에 보기

4 / 5 · 27자

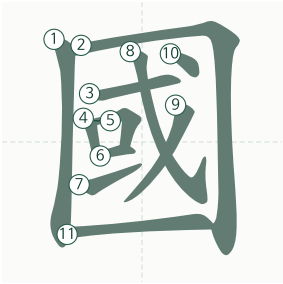
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

國

뜻·음 나라 국

총 11획 · 부수 口





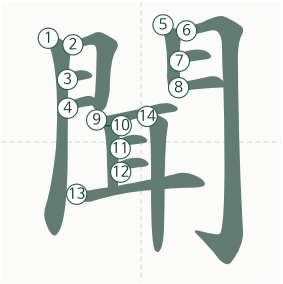
hanja.wordrow.kr/한자/國/

聞

뜻·음 들을 문

총 14획 · 부수 耳





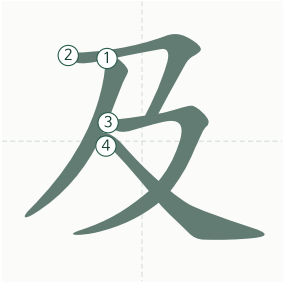
hanja.wordrow.kr/한자/聞/

及

뜻·음 미칠 급

총 4획 · 부수 又





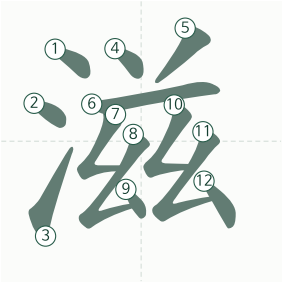
hanja.wordrow.kr/한자/及/

滋

뜻·음 불을[益] 자

총 12획 · 부수 水





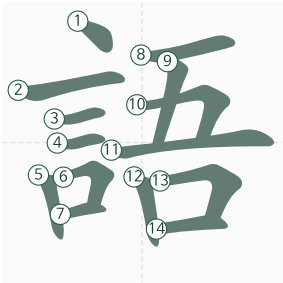
hanja.wordrow.kr/한자/滋/

語

뜻·음 말씀 어

총 14획 · 부수 言





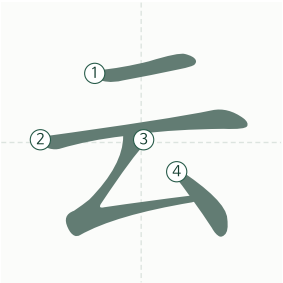
hanja.wordrow.kr/한자/語/

云

뜻·음 이를 운

총 4획 · 부수 二





hanja.wordrow.kr/한자/云/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사
사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.

한자 한눈에 보기

5 / 5 · 27자

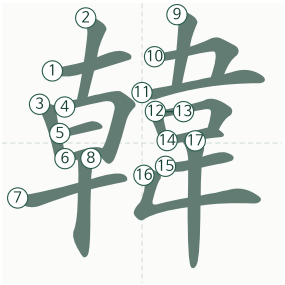
뜻·설명·문헌·함께 읽을거리에 나온 한자를 중복 없이 모았습니다. 획순은 한 글자의 숫자로만 표시합니다.

韓

뜻·음 한국·나라 한

총 17획 · 부수 韋





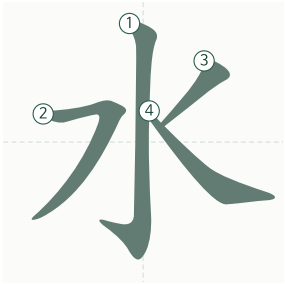
hanja.wordrow.kr/한자/韓/

水

뜻·음 물 수

총 4획 · 부수 水





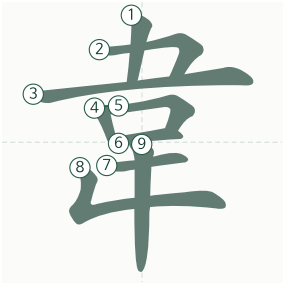
hanja.wordrow.kr/한자/水/

韋

뜻·음 가죽 위

총 9획 · 부수 韋





hanja.wordrow.kr/한자/韋/

그림·뜻·음·획수: WORDROW 한자 학습 사전 · 각 카드의 주소에서 조회
획순: AnimCJK / Make Me a Hanzi · Arphic Public License · 숫자 배치 편집: 단어의 역사
사전 획수와 다르면 함께 표기했습니다.